

# Frequently Asked Questions

---

## ***Are students screened for the two-way bilingual immersion program?***

In most two-way immersion programs, there is no screening process for entry in the kindergarten classroom.

## ***Does it matter if no one at home speaks the second language?***

No, the program was designed for children of families who do not speak the second language. Teachers are aware that they will have several parents who do not have any background in the second language. For this reason written communication is translated into English or Spanish so parents can help reinforce concepts at home.

## ***How will my child understand if he/she does not speak the second language?***

In two-way immersion classrooms, teachers use many strategies to make the content understandable, such as visuals, props, manipulatives, facial expressions, gestures, physical movements, and many other instructional techniques. The teachers also repeat vocabulary and concepts and always check for understanding. REMEMBER, IMMERSION TEACHERS DO NOT EXPECT YOUR CHILD TO SPEAK THE SECOND LANGUAGE RIGHT AWAY. The students are not forced to speak the second language, and they are initially allowed to speak English/Spanish. The teachers will restate what your child says to reinforce the connection between the Spanish and English vocabulary or vice versa.

## ***What about the first days in immersion?***

Do not feel discouraged if, at the beginning, your child cries or seems nervous about the experience. Your child will need some time to adjust to this new challenge. From the start, the students are made to feel secure. Be patient. By the end of the first month, most of the students are over the initial adjustment. When your child comes home, do not be upset if he/she does not feel like telling you about his/her day at school. Children often are very tired after their day and are quite discouraged, but this is normal.

## ***Can parents volunteer in the classroom if they do not speak English/Spanish?***

Yes, you can volunteer. We welcome English/Spanish-speaking parents to volunteer their time during the English or Spanish instruction for the students. Parents can read books, play a game, or help with any other activity. Parents can also help with making photocopies, filing, cutting, and making books, projects, or any other activities where the use of English or Spanish is limited or not necessary. If you are a bilingual parent, you have the option of volunteering during the Spanish or English portion of the day. Feel free to ask your child's teacher how you can volunteer.

## ***When will my child become fluent?***

Do not expect your child to start speaking English/Spanish after the first few weeks. He/she is in the listening phase of his/her second language development. Your child will become familiar with vocabulary and then will begin to take the steps to speak English/Spanish. Do not compare your child to other two-way bilingual immersion students. Learning a second language is a process where each child develops at his/her rate. When your child begins to speak English/Spanish, do not ask him/her to translate. He/she may feel pressured and will feel discouraged. Do not attempt to correct your child's pronunciation. Give the child the benefit of the doubt.

# Preguntas comunes

---

## **¿Son evaluados de antemano los alumnos para el programa de lenguaje dual?**

En la mayoría de los programas de lenguaje dual, no hay un proceso de evaluar a los niños para admisión al programa.

## **¿Importa si nadie en la casa habla el segundo idioma?**

No, el programa está diseñado para niños de familias que no hablan el segundo idioma. Los maestros están conocidos de que hay muchos padres que no hablan el segundo idioma. Por esta razón, la comunicación escrita de la escuela se traduce en inglés y español para reforzar los conceptos bilingües en la casa.

## **¿Cómo va a entender mi hijo/a si no habla el segundo idioma?**

En las clases de lenguaje dual, los maestros usan muchas estrategias para que el contenido sea entendible, por ejemplo, materiales visuales, actuaciones, materiales manipulables, gestos, acciones y otras técnicas de enseñanza. También repiten el vocabulario y los conceptos clave asegurándose que hayan entendido. **RECUERDE: LOS MAESTROS DE LENGUAJE DUAL NO ESPERAN QUE SU HIJO/A PUEDA HABLAR EL SEGUNDO IDIOMA INMEDIATAMENTE.** Al principio, los alumnos pueden hablar en cualquier idioma y la maestra repite lo que dice en inglés o español para reforzar la conexión entre los dos idiomas.

## **¿Cómo son los primeros días de inmersión?**

No se desanime, al principio, si su hijo/a llora o parece estar nervioso de la experiencia. Su hijo/a necesita tiempo para acostumbrarse a este desafío nuevo. Nos esforzamos para proveer un ambiente en que todos los alumnos se sienten cómodos. Tenga paciencia. Para el final del primer mes, la mayoría de los alumnos se acostumbran al cambio. Cuando su hijo/a llegue a la casa, no se desanime si él/ella no quiere informarle de su día escolar. Muchas veces, los niños se descansan mucho y se desaniman en los primeros días y esto es normal.

## **¿Puedo ayudar en la clase si no hablo inglés/español?**

Sí, usted puede ayudar en la clase. Damos la bienvenida a todos los padres que hablan español e inglés. Los padres pueden leer libros, hacer juegos, o ayudar con cualquier actividad. Los padres pueden ayudar a sacar fotocopias, poner documentos en los archivos, hacer libros, hacer proyectos, y cualquier otra actividad de la oficina que no requiere mucho hablar. Usted puede ayudar durante la porción del día cuando los niños estén aprendiendo en el idioma que usted habla. No dude en hablar con la maestra sobre cómo usted puede ayudar.

## **¿Cuándo tendrá fluidez mi hijo/a?**

No espere que su hijo/a empiece hablando bien inglés/español las primeras semanas. Él/ella está en la etapa de escuchar en su desarrollo del segundo idioma. Su hijo/a se hará familiar con el vocabulario y luego va a tomar los pasos para hablar en el segundo idioma. No compare a su hijo/a con otros niños en el programa de lenguaje dual. El aprender un segundo idioma es un proceso en que cada niño/a tiene que desarrollar a su propio ritmo. Cuando su hijo/a empieza a hablar en el segundo idioma, no le pida que traduzca lo que dice. Él/ella podría estar presionado y desanimado. No corrija la pronunciación de su hijo/a tampoco. Dele tiempo para acostumbrarse al idioma nuevo.